



**ALIH KODE DALAM PROSES BELAJAR-MENGAJAR  
KELAS VII MTS AL-KAUTSAR  
SRONO BANYUWANGI**

**SKRIPSI**

Oleh  
**Nurul Elfatul Faris**  
**NIM 070210482010**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS JEMBER**

**2011**



**ALIH KODE DALAM PROSES BELAJAR-MENGAJAR  
KELAS VII MTS “AL-KAUTSAR”  
SRONO BANYUWANGI**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai tugas akhir guna memenuhi salah satu syarat  
meraih gelar Sarjana Pendidikan  
Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

oleh  
**Nurul Elfatul Faris**  
**NIM 070210482010**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS JEMBER**

**2012**

## **HALAMAN PERSEMBAHAN**

Syukur Alhamdulillah kepada Allah Swt. dan rasa terima kasih yang teramat dalam saya persembahkan untuk:

- 1) Ayahanda H. Abdul Haris dan Ibunda Hj. Siti Nur Khofifah tercinta, terima kasih yang teramat dalam atas cinta, kasih sayang, pengorbanan, dan doa yang selalu tercurahkan kepadaku;
- 2) Suamiku Ahsanal Holikin, S.Si, yang telah mencurahkan kasih sayang dan cinta kepadaku;
- 3) Guru-guruku sejak mulai taman kanak-kanak sampai perguruan tinggi; dan
- 4) Almamater Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember yang kubanggakan.

## **MOTO**

Tugas kita bukanlah untuk berhasil. Tugas kita adalah untuk mencoba, karena di dalam mencoba itulah kita menemukan dan belajar membangun kesempatan untuk berhasil.

(Mario Teguh)

Tidak ada harga atas waktu, tapi waktu sangat berharga. Memiliki waktu tidak menjadikan kita kaya, tetapi menggunakannya dengan baik adalah sumber dari semua kekayaan

(Mario Teguh)

## **PERNYATAAN**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Nurul Elfatul Faris

NIM : 070210482010

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa karya yang berjudul “Alih Kode dalam Proses Belajar Mengajar Kelas VII Mts Al-Kautsar Srono Banyuwangi” adalah benar-benar hasil karya sendiri, kecuali jika dalam pengutipan substansi disebutkan sumbernya dan belum pernah diajukan pada instansi manapun, serta bukan karya jiplakan. Saya bertanggung jawab atas keabsahan dan kebenaran isinya sesuai dengan sikap ilmiah yang harus dijunjung tinggi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya, tanpa adanya tekanan dan paksaan dari pihak manapun serta bersedia mendapat sanksi akademik jika ternyata dikemudian hari pernyataan ini tidak benar.

Jember, 10 Oktober 2011

Yang menyatakan,

Nurul Elfatul Faris  
NIM 070210482010

# **SKRIPSI**

## **ALIH KODE DALAM PROSES BELAJAR MENGAJAR KELAS VII MTS AL-KAUTSAR SRONO BANYUWANGI**

Oleh

Nurul Elfatul Faris

NIM 070210482010

Pembimbing:

Dosen Pembimbing I : Dra. Suhartiningsih, M. Pd

Dosen Pembimbing II : Anita Widjajanti, S.S., M. Hum

## HALAMAN PENGESAHAN

Telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan diterima oleh  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas Jember

Pada Hari : Senin

Tanggal : 12 Desember 2011

Tempat : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember

### Tim Penguji

Ketua

Sekretaris

NIP

Anita Widjajanti, S.S., M. Hum.  
NIP 19710402005012002

### Anggota

1. Dr. Sukatman, M.Pd. ( )  
NIP 196401231995121001
2. Dra. Suhartiningsih, M. Pd. ( )  
NIP 196012171988022001

Mengesahkan,

Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Drs. H. Imam Muchtar, S.H., M.Hum.  
NIP 19540712 198003 1 005

## **RINGKASAN**

**Alih Kode dalam Proses Belajar-Mengajar Kelas VII Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi;** Nurul Elfatul Faris, 070210482010; 2011: 61 halaman; Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni; Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Kontak yang terjadi terus-menerus antara dua bahasa atau lebih di dalam situasi masyarakat yang bilingual cenderung mengakibatkan gejala kebahasaan yang disebut alih kode. Alih kode merupakan salah satu aspek ketergantungan bahasa di dalam masyarakat dwibahasawan. Artinya di dalam masyarakat dwibahasawan hampir tidak mungkin seorang penutur menggunakan satu bahasa tanpa sedikit pun memanfaatkan bahasa lain. Alih kode dapat terjadi dalam suatu proses belajar mengajar di kelas dan hal tersebut dilakukan dengan tujuan dan fungsi tersendiri. Permasalahan yang dikaji dalam penelitian ini adalah wujud alih kode dalam proses belajar-mengajar di kelas VII MTS “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi, faktor yang melatarbelakangi terjadinya alih kode dalam proses belajar-mengajar di kelas VII MTS “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi, dan fungsi alih kode dalam proses belajar-mengajar di kelas VII MTS “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi. Tujuan penelitian ini adalah untuk memperoleh deskripsi mengenai wujud, faktor penyebab dan fungsi alih kode yang terdapat dalam proses belajar-mengajar di kelas VII MTS “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi.

Penelitian ini dilakukan dengan metode deskriptif kualitatif. Data dan sumber data dalam penelitian ini adalah tuturan yang terjadi antara guru dan siswa kelas VII MTS “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi di dalam kelas selama proses belajar-mengajar berlangsung. Metode yang digunakan dalam pengumpulan data menggunakan metode observasi, wawancara, rekam dan angket. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini ada dua, yaitu instrumen pengumpul data dan instrumen pemandu analisis data.



Analisis data menggunakan langkah sebagai berikut: Menelaah data, Pengkodean data, Klasifikasi data, dan Menafsirkan data.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat dua wujud alih kode dalam proses belajar-mengajar di Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi yang dilakukan oleh guru maupun siswa, yaitu alih kode intern dan alih kode ekstern. Alih kode intern terjadi dari bahasa Indonesia ke bahasa Jawa, bahasa Jawa ke bahasa Indonesia, bahasa Indonesia ke bahasa Madura, bahasa Indonesia ke bahasa Using, bahasa Jawa ragam ngoko ke bahasa Jawa ragam kromo, dan bahasa Indonesia ke Bahasa Kalimantan (kutai). Alih kode ekstern terjadi dari bahasa Arab ke bahasa Indonesia, bahasa Indonesia ke bahasa Arab, bahasa Inggris ke bahasa Indonesia, dan bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.

Faktor penyebab terjadinya alih kode dalam proses belajar-mengajar di Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi meliputi faktor mitra tutur, topik pembicaraan, penguasaan kosakata, kebiasaan, menciptakan humor, dan menaikkan gengsi.

Fungsi alih kode yang terjadi dalam proses belajar-mengajar di Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi meliputi fungsi mencairkan suasana, menghormati lawan tutur, membedakan topik pembicaraan, membatasi lawan tutur, merahasiakan, menegur, melucu, memberi penekanan, dan menerjemahkan.

Penelitian yang dilakukan tentang alih kode dalam proses belajar mengajar ini perlu dikembangkan karena masih terdapat kekurangan. Penelitian ini dapat dikembangkan dengan cara melihat dari sudut pandang lain karena masih banyak faktor dan fungsi yang dapat digali dari peristiwa alih kode ini. Penulis menyarankan bagi peneliti lain tentang perlunya dilakukan penelitian berikutnya dalam memahami alih kode dalam proses belajar mengajar di kelas agar menghasilkan penelitian yang lebih sempurna. Bagi mahasiswa, penulis menyarankan agar penelitian ini dikembangkan agar dapat diperoleh hasil yang lebih maksimal. Bagi guru SMP/Mts maupun SMA, penulis menyarankan agar lebih cermat memilih dan menggunakan bahasa ketika mengajar di kelas.

## **PRAKATA**

Puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa yang telah melimpahkan rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Alih Kode dalam Proses Belajar-Mengajar Kelas VII Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi”. Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat untuk menyelesaikan pendidikan strata satu (S1) pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak. Oleh karena itu penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

- 1) Drs. Moh. Hasan, M. Sc., Ph.D., selaku Rektor Universitas Jember;
- 2) Drs. H. Imam Muchtar, S.H., M. Hum., selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember;
- 3) Dr. Sukatman, M. Pd., selaku Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni;
- 4) Drs. Arief Rijadi, M. Si., M. Pd., selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia;
- 5) Dra. Suhartiningsih, M. Pd., selaku pembimbing I dan Anita Widjajanti, S.S., M. Hum., selaku pembimbing II yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan perhatian dalam penulisan skripsi ini;
- 6) Drs. Parto, M. Pd., selaku Dosen Pembimbing Akademik;
- 7) semua dosen Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah memberikan bekal ilmu dan pengetahuan selama penulis menjadi mahasiswa;
- 8) K.H. Hamid Askandariyah, selaku pengasuh Pondok Pesantren Putra Putri Al-Kautsar;
- 9) Para dewan guru Mts “Al-Kautsar” Srono Banyuwangi, terima kasih atas bantuan waktu dan tenaga yang diberikan selama penelitian; dan
- 10) semua pihak yang telah membantu terselesainya skripsi ini, yang tidak dapat disebutkan satu persatu, terima kasih untuk kalian semua.

Semoga budi baik Anda semua mendapat imbalan dari Allah Yang Maha Pengasih. Keterbatasan pengetahuan dan kemampuan menyebabkan skripsi ini belum sempurna, oleh karena itu, kritik dan saran sangat penulis harapkan demi kesempurnaan skripsi ini. Akhirnya, penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat.

Jember, 10 Oktober 2011

Penulis

## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	ii
<b>HALAMAN PERSEMBAHAN</b> .....	iii
<b>HALAMAN MOTTO</b> .....	iv
<b>HALAMAN PERNYATAAN</b> .....	v
<b>HALAMAN PEMBIMBINGAN</b> .....	vi
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	vii
<b>RINGKASAN</b> .....	viii
<b>PRAKATA</b> .....	x
<b>DAFTAR ISI</b> .....	xii
<b>DAFTAR LAMPIRAN</b> .....	xiv
<b>DAFTAR SINGKATAN</b> .....	xv
<b>BAB 1. PENDAHULUAN</b>	
<b>1.1 Latar Belakang</b> .....	1
<b>1.2 Rumusan Masalah</b> .....	6
<b>1.3 Tujuan Penelitian</b> .....	6
<b>1.4 Manfaat Penelitian</b> .....	7
<b>1.5 Definisi Operasional</b> .....	7
<b>BAB 2. TINJAUAN PUSTAKA</b>	
<b>2.1 Bahasa dan Fungsinya</b> .....	8
<b>2.2 Kedwibahasaan</b> .....	11
<b>2.3 Kontak Bahasa</b> .....	13
<b>2.4 Kode</b> .....	14
<b>2.5 Alih Kode</b> .....	15
<b>2.6 Campur Kode</b> .....	18
<b>2.7 Penelitian Sebelumnya yang Relevan</b> .....	19

<b>BAB 3. METODE PENELITIAN</b>	
<b>3.1 Rancangan dan Jenis Penelitian</b> .....	23
<b>3.2 Data dan Sumber Data</b> .....	24
3.2.1 Data .....	24
3.2.2 Sumber Data .....	24
<b>3.3 Metode Pengumpulan Data</b> .....	24
<b>3.4 Instrumen Penelitian</b> .....	25
<b>3.5 Metode Analisis Data</b> .....	26
<b>3.6 Prosedur Penelitian</b> .....	28
<b>BAB 4. HASIL DAN PEMBAHASAN</b>	
<b>4.1 Deskripsi Wujud Alih Kode</b> .....	29
4.1.1 Wujud Alih Kode Internal .....	29
4.1.2 Wujud Alih Kode Eksternal .....	34
<b>4.2 Deskripsi Faktor Penyebab Alih Kode</b> .....	40
4.2.1 Faktor Penyebab Alih Kode yang Dilakukan oleh Penutur Guru .....	40
4.2.2 Faktor Penyebab Alih Kode yang Dilakukan oleh Penutur siswa .....	46
<b>4.3 Deskripsi Fungsi Alih Kode</b> .....	52
4.3.1 Fungsi Alih Kode yang Dilakukan oleh Penutur Guru .....	52
4.3.2 Fungsi Alih Kode yang Dilakukan oleh Penutur Siswa .....	59
<b>BAB 5. PENUTUP</b>	
<b>5.1 Kesimpulan</b> .....	66
<b>5.2 Saran</b> .....	67
<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	68
<b>LAMPIRAN</b> .....	70

## DAFTAR LAMPIRAN

	<b>HALAMAN</b>
1. Matrik Penelitian .....	69
2. Instrumen Pengumpulan Data (siswa) .....	70
3. Daftar Tanyaan Wawancara .....	71
4. Instrumen Pemandu Analisis Data .....	72
5. Transkrip Data .....	83
6. Transkrip Wawancara Siswa .....	91
7. Transkrip Wawancara Guru .....	92
8. Daftar Nama Informan Guru .....	97
9. Daftar Nama Informan Siswa.....	98
10. Surat Keterangan Penelitian.....	101

## **DAFTAR SINGKATAN**

B1	: Bahasa Pertama (Bahasa Ibu)
B2	: Bahasa Kedua
BS	: Bahasa Sunda
BJ	: Bahasa Jawa
AK	: Alih Kode
AKI	: Alih Kode Intern
AKE	: Alih Kode Ekstern
BA	: Bahasa Asing
BD	: Bahasa Daerah
BAR	: Bahasa Arab
BING	: Bahasa Inggris